

Orlofsblað Eflingar

SUMARIÐ / SUMMER / LATO / 2022



EFNISYFIRLIT/CONTENTS/ SPIS TREŚCI

Leiðari / Introduction / Wstęp	1-2
Öndvegishús í Ölfusborgum / Ölfusborgir / Ölfusborgir.....	3-5
Kort / Map / Mapa	6-7
Dagsferð Eflingar / Daytrip of Efling / Jednodniowa wycieczka Eflingu	8
Orlofshúsí / Summer houses / Domki letniskowe.....	9-37
Úthlutunarkerfi og bókanir / Allocation system and booking / System alokacji i rezerwacji domków letniskowych.....	38-41
Afsláttarkjör til félagsmanna / Discounts to Efling members / Zniżki dla członków Eflingu.....	42-47
Ljósmyndasamkeppni Eflingar / Efling's photo contest / Konkurs fotograficzny Eflingu.....	48

Sumarið er handan við hornið!

Sjáðu hvað er í boði!

Ágætu Eflingarfélagar.

Þó mikill vetur ríki þegar þetta er skrifað er orlofsdeild Eflingar að leggja lokahönd á undirbúning sumarsins og leita leiða að gera sem flestum kleift að njóta orlofsdvalar í sumarhúsum okkar. Með útkomu Orlofsblaðs Eflingar geta félagsmenn nú þegar hafist handa við að undirbúa sumarið með því að senda inn umsókn um hús í sumar.

Orlofshús stéttarfélaganna eru verulegur þáttur í starfsemi þeirra og oft fyrstu kynni félagsmanna af félagini sínu. Við teljum mikilvægt að þessi fyrsta upplifun sé góð og þess vegna leggjum við mikla áherslu á að húsin og allt starf í kringum þau sé sem allra best og mæti vel kröfum félagsmanna.

Mikil vinna liggur að baki því að svo megi vera. Hús Eflingar eru nú 67 talsins og eru staðsett um allt land þó mesti fjöldinn sé á Suður- og Vesturlandi. Mikil og metnaðarfull uppbygging hefur verið hjá Eflingu undanfarin ár, bæði við að endurnýja eldri hús og ekki síður að byggja og bæta við nýum húsum og er ný og glæsileg byggð orlofshúsa í Stóra Fljóti við Reykholt skýrasta dæmið um það.

Þá er einnig reynt að auka við húsakostinn yfir sumartímann til að slá á mestu eftirspurnina og mæta kröfum fleiri félagsmanna. Sem dæmi má nefna að fyrir sumarið bætist nú við íbúð á Þingeyri, en mjög mikil ásókn hefur verið á Vestfirði

seinni ár. Einnig bætist við íbúð í nemendagörðum á Hólum í Hjaltadal en það er verulega spennandi og góður kostur miðsvæðis í Skagafirði.

Þó að orlofshúsin séu að sjálfsögðu þungamiðja starfsemi orlofssjóðs og mikil ásókn í þau alla jafna, er ýmislegt annað einnig í boði hjá orlofssjóði. Áfram bjóðast útilegu- og veiðikort á sérkjörum til félagsmanna auk gjafabréfa hjá Icelandair og Úrvall Útsýn sem veita 10.000.- kr niðurgreiðslu til þeirra sem ferðast með þeim aðilum. Einnig eru í boði gistiæfslættir til félagsmanna sem ferðast innanlands og kaupa gistingu en nýta sér ekki orlofshúsin.

Við minnum að í þessu blaði er að finna allar nánari upplýsingar um kortin, niðurgreiðslur og gistiæfslætti auk ítarlegra lýsinga á orlofshúsunum okkar, búnaði þeirra, gistiþymi og öðru sem máli skiptir fyrir félagsmenn sem eru að undirbúa sumarfríðið!

Munum, - orlofshúsin eru sameign okkar allra, göngum vel um þau og skilum þeim til næsta leigjanda eins og við myndum vilja koma að þeim.

Þannig tryggjum við að allir notendur húsanna eigi ánægjulega dvöl og njóti sumarleyfisins betur.

Með bestu óskum um gott ferðasumar!

*Sveinn Ingvason,
sviðsstjóri Orlofs- og fasteignasviðs*

Summer's around the corner!

See what's on offer!

Dear Efling members.

Despite winter reigning as we write this, the summer house department of Efling is finalizing the preparations for summer, finding the means to allow as many as possible to enjoy a stay in our summer houses. With the publication of our annual summer house magazine, you can start preparing your summer by sending applications for a stay this summer.

The union summer houses are a significant part in their operations and often the first point of contact for members. It's important for this first experience to be good and thus we do our best to have the houses and all work around them top-tier, for them to meet our members' demands.

A lot of work goes into making that happen. The Efling summer houses are now 67 in all, spread all round the country, although most of them are in the South and West. Ambitious work has gone into construction and renovations in recent years. A whole new section of houses at Stóra Fljót in Reykholt is an exemplar of that work.

We also try to increase the supply in summer to meet the increase in requests. For instance, this summer we're adding a flat in Þingeyri, as the West Fjords have become a popular destination in recent years. The student accommodation at Hólar in Hjaltadalur are another new option, an exciting and good offer in a central location in Skagafjörður.

Despite the summer houses being a focus of the recreational fund's work, with lots of demand most of the time, we offer other things, too. The Camping and Fishing cards are available at a discount for Efling members. Icelandair and Úrvall Útsýn gift cards, which provide a 10,000kr subsidy, are available, too, as well as hotel discounts for those travelling in Iceland without staying in our summer houses.

In this magazine, we present further information about these cards, subsidies and discounts, and detailed descriptions of the summer houses, what equipment and sleeping space each of them has, along with other info of concern to members planning their summer vacation!

Remember, - the summer houses are our common property, let's take good care of them and leave them for the next tenant in the condition we got them in.

That way, we ensure that all summer house users can have an enjoyable stay and can enjoy their summer vacation.

Our best wishes for an enjoyable summer vacation!

*Sveinn Ingvason,
Head of Department for summer houses and real estate*

Lato tuż za rogiem!

Sprawdź oferty!

Drodzy członkowie Eflingu.

Choć w chwili pisania tego tekstu za oknami panuje mroźna zima, dział urlopowy Eflingu kończy właśnie przygotowania do lata szukając opcji i sposobów, aby jak największa liczba naszych członków mogła cieszyć się pobytom w domkach. Wraz z publikacją Magazynu wakacyjnego członkowie Eflingu mogą rozpocząć przygotowania do lata składając wniosek o domek.

Możliwość wynajmu domku letniskowego jest istotnym elementem działalności związku. Bywa i tak, że to właśnie wynajem domku jest pierwszym momentem zetknięcia się członka ze związkiem. Pierwsze wrażenie jest najważniejsze, dlatego kładziemy szczególny nacisk na odpowiednie przygotowanie domków oraz okolicznej infrastruktury tak, aby odpowiadała najwyższym standardom. Efling posiada obecnie 67 domków letniskowych na terenie całego kraju, w tym najczęściej na południu i zachodzie Islandii. Związek wdrożył w ostatnich latach ambitny plan zarówno rozwoju budownictwa jak i renowacji starszych domków w rezultacie powstało wspaniałe osiedle domków letniskowych Stóra fljót w pięknym punkcie widokowym w pobliżu miasteczka Reykholt.

Ze względu na bardzo duże zainteresowanie domkami w okresie wakacji staramy się również poszerzać naszą ofertę w tym czasie. W tym roku dodaliśmy dla was kolejne domki, m.in. mieszkanie w Þingeyri na Fiordach Zachodnich, które stały się popularnym celem podróży w ostatnich latach.

Mieszkanie w Hólar w Hjaltadalur to kolejna nowa oferta w bardzo dobrej lokalizacji w Skagafjörður.

Pomimo tego, że domki letniskowe są głównym elementem działalności funduszu urlopowego w naszej ofercie znajdują się również inne opcje. Karty campingowe i wędkarskie ze zniżką dla członków Eflingu. Karty podarunkowe linii lotniczych Icelandair i biura podróży Úrval Útsýn ze zniżką 10 000 kr. Członkowie Eflingu, którzy nie korzystają z domków letniskowych, preferując zakwaterowanie w hotelach lub guest house'ach mogą skorzystać ze zniżek podczas podróży krajowych.

W tym magazynie znajdziesz wszelkie niezbędne informacje na temat kart, dopłat, zniżek na noclegi, a także szczegółowe opisy domków letniskowych, ich wyposażenie i lokalizację i inne istotne informacje dla członków związku przygotowujących się do wakacji!

Pamiętaj - domki letniskowe są naszą wspólną własnością, dbajmy o nie i zostawmy je w takim stanie, w jakim je dostaliśmy.

W ten sposób zapewnimy wszystkim użytkownikom domków przyjemny pobyt i miło spędzony urlop.

Życzymy udanych wakacji!

*Sveinn Ingvarson,
kierownik Działu domków letniskowych i nieruchomości*





Öndvegishús í Ölfusborgum

Fyrsta skipulagða orlofshúsabyggð verkalýðshreyfingarinnar

Ölfusborgir er fyrsta orlofshúsabyggðin sem skipulögð er af verkalýðshreyfingu. Ákveðið var að ráðast í þessa stóru framkvæmd strax í kjölfar þess að orlofsréttur vercafólks var lögfestur árið 1943. Það var samt ekki fyrr en 1957, þegar ríkið samþykkti að styrkja orlofshúsasjóð hreyfingarinnar og gaf svo loforð fyrir landi undir byggðina sem boltinn fór að rúlla fyrir alvöru. Mikið var lagt í framkvæmd byggðarinnar, hvert skref þaumugsáð og vandað til allra verka. Staðsetningin er engin tilviljun, en Hveragerði varð fyrir valinu vegna jarðvarmans sem þar er að finna og svo þótti nálægð svæðisins við höfuðborgarsvæðið mikill og hagkvæmur kostur fyrir vercafólk. Ákveðið var að fá einn virtasta arkítekt landsins á þessum tíma, Sigvalda Thordarson, til að hanna húsin sem eru einstök í hönnunarsögu þjóðarinnar. Þau hafa m.a. verið valin á lista 50 „öndvegishúsa og merkilegra mannvirkja“ sem hafa „skarað fram úr hvað varðar útlit, hönnun, áhrif á þróun byggingarlistar, notagildi og samspli við umhverfi sitt“ (Lesbók Morgunblaðsins, 27. maí 2000). Húsin voru formlega tekin í notkun 1965 en ári áður voru gestir farnir að gista í húsum.

Sumarbústaðir um veturn

Til að byrja með var byggðin í Ölfusborgum ekki mikið sótt af félagsmönnum til orlofs á veturna, enda hafði vercafólk sjaldnast tækifæri á slíku. En húsin stóðu hings vegar ekki auð heldur voru þau nýtt á ýmsa vegu. Þegar eldgos skall til dæmis skyndilega á í Vestmannaeyjum þurftu íbúarnir sem þar bjuggu að flýja heimili sín. Það var brugðið á það ráð að

bjóða fram Ölfusborgir til búsetu og bjó þar þónokkur hópur Eyjamanna á meðan á eldgosinu stóð og börn sóttu þá skóla í Hveragerði. Hluti þessa fólks býr enn í Hveragerði.

Frá 1975 átti Félagsmálastóli alþýðu aðsetur sitt í Ölfusborgum og þá sóttu trúnaðarmenn verkalýðshreyfingarinnar þjálfun sína þangað. Árum saman stóðu trúnaðarmannanámskeiðin í Ölfusborgum í tvær vikur þar sem búið var í orlofshúsunum en viðamikil kennsla um málefni vercafólks, verkalýðsbaráttuna og starf trúnaðarmanna fór fram á daginn.

Viðhald hússanna

Í dag á Efling langflest húsin í Ölfusborgum eða 10 af 36 húsum. Mörg hússanna skemmdust talsvert í jarðskjálftunum árið 2000 og eftir það var farið í framkvæmdir við húsin þar sem sólskála var bætt við öll húsin og skipulagi sumra hússanna breytt að innan. Dóttir Sigvalda, Albína Thordarson, sem einnig er arkítekt sá um teikningar fyrir þær breytingar. Í dag eru mjög litið til hönnunar hússanna og varðveislugildi talið það mikið að friðun hefur verið til skoðunar. Í öllu viðhaldi og breytingum er leitast eftir að halda húsum í eins upprunalegri mynd og hægt er, hvað varðar ytra byrði klæðningu, efni og annað. Í dag eru húsin sem Efling á í Ölfusborgum í útleigu allan ársins hring og mikið nýtt af félagsfólki bæði að vetri til og á sumrin. Byggðin hefur alltaf verið vinsæl meðal félagsfólks og mikið sótt en aldrei jafnmikið og í dag, enda stutt frá borginni og í einstaklega fjölskylduvænu umhverfi.



Ölfusborgir

The first vacation home community organized by the trade movement

Ölfusborgir is the first vacation home community developed by the trade union movement. The decision to undertake this major project came immediately after worker's rights for vacation leave was established in 1943. Momentum for this project increased in 1957, when the state agreed to increase the trade movement's vacation home fund and made a promise to dedicate land for this vacation home area. The settlement was developed carefully and significant work was put into its planning and construction. Hveragerði was chosen because of its geothermal heat, proximity to the capital area and as a good, cost effective option for workers. Sigvaldur Thordarson, one of Iceland's most respected architects at the time, was chosen to design these unique, historic homes. They were included on a list of 50 „outstanding and remarkable structures“ that „excell in terms of appearance, design, impact on architecture, usability and interaction with their environment“ (Lesbók Morgunblaðsins, 27. May 2000). The houses formally opened in 1965, but visitors were allowed to stay in the houses the year prior.

The summer cottages in winter

The vacation home community in Ölfusborgir did not have many visitors in winter in the beginning. Workers rarely had the opportunity to travel there. However, the houses did not stay empty, they were able to be used in other ways. One notable example came during the sudden eruption in the Westman Islands when many residents had to flee their homes overnight. The homes were offered to the Westman Islanders and many lived there during the eruption while

their children attended school in Hveragerði. Many of them still live in Hveragerði.

Félagsmálaskóli alþýðu was headquartered in Ölfusborgir and union representatives of the trade union movement attended their training there. For many years the union representative courses in Ölfusborgir was held for two weeks, and the union representatives stayed in the vacation homes while they received intensive training on workers' issues, the trade union battle and their scope of work during the day.

Maintenance of the houses

Today, Efling owns 10 of the 26 houses in Ölfusborgir. Many of the houses were damaged during the large earthquakes in 2000. After this, construction began on the houses, a solarium was added and some houses had their inside layout changed. The architect and daughter of Sigvaldur Thordarson, Albína Thordarson, worked on the drawings for these changes. The design of the houses is held in high regard and their conservation status has been considered to the point that conservation itself has been researched. When alterations and maintenance is done, effort is made to keep the houses in as much of their original condition as possible in terms of exterior cladding, materials and others. Today the Efling houses in Ölfusborgir are used by members year round. The vacation homes here have always been popular, but never as popular as they are today given their close proximity to Reykjavík and their unique family friendly environment.



Ölfusborgir

Pierwsze letnisko Ruchu Związków Zawodowych

Ölfusborgir jest pierwszym letniskiem wybudowanym przez ruch związkowy. Do projektu przystąpiono zaraz po uchwaleniu prawa ludzi pracy do urlopu w 1943 r. Niestety dopiero w 1957 r. rząd zgodził się wesprzeć fundusz domków letniskowych dzierżawiąc ziemię pod budowę i wtedy projekt ruszył pełną parą. Włożono dużo pracy w jego realizację, a każdy krok został dokładnie przemyślany i starannie wykonyany. Lokalizacja nie jest również przypadkowa. Hveragerði zostało wybrane ze względu na występujące geotermalne właściwości, mnogość atrakcji oraz bliską odległość od stolicy. Jeden z najlepszych wówczas architektów w kraju, Sigvaldur Thordarson został poproszony o zaprojektowanie domków, których wyjątkowy projekt zapisał się na stałe w historii kraju. Domki Ölfusborgir zostały m.in. wpisane na listę 50 „wyjątkowych budynków i niezwykłych konstrukcji”, które „doskonale wyróżniały się pod względem wyglądu, projektu, wpływu na rozwój architektury, użyteczności i interakcji z otoczeniem” (Lesbók Morgunblaðið, 27 maja 2000 r.). Domki formalnie oddano do użytku w 1965 r., ale już rok wcześniej zaczęli w nich przebywać pierwsi goście.

Domki letniskowe w okresie zimowym

Początkowo Ölfusborgir nie było zbyt popularne wśród członków związku szczególnie w okresie zimowym. Domki nie stały jednak puste i były użytkowane na różne sposoby. Podczas erupcji wulkanu na Wyspach Vestmannaeyjar wielu członków związków zawodowych musiało opuścić swoje domy. Podjęto decyzję o zakwaterowaniu rodzin w Ölfusbor-

gir a dzieci zostały zapisane do szkoły w Hveragerði. Niektórzy z nich nadal mieszkają w Hveragerði.

Od 1975 r. Félagsmálaskóli Alþýðu miało swoją siedzibę w Ölfusborgir i to właśnie tam odbywały się kursy i szkolenia dla reprezentantów związkowych. Przez długie lata takie szkolenia trwały około dwa tygodnie. Kursanci mieszkały w domkach letniskowych, a w ciągu dnia uczęszczali na kursy dotyczące spraw pracowniczych, walki związkowej i pracy reprezentantów związkowych.

Utrzymanie domków letniskowych

Dziś Efling jest właścicielem większości, czyli 10 z 36 domków w letnisku Ölfusborgir. Wiele z nich zostało znacznie uszkodzonych w wyniku trzęsienia ziemi w 2000 roku, po czym natychmiast rozpoczęto prace remontowe a do domków dobudowano ogrody zimowe, układ wnętrz został nieco zmieniony. Córka Sigvaldura, Albertína, która jest również architektem, podjęła się tego projektu. Dziś sam projekt domków jest wysoko ceniony, a wartość konserwatorska została poddana badaniu. We wszystkich pracach konserwacyjnych i zmianach dołożono wszelkich starań, aby domki były jak najbardziej zgodne z oryginałem. Obecnie domki letniskowe Eflingu w Ölfusborgir, są wynajmowane przez cały rok i są cieszą się niezwykłą popularnością wśród naszych członków zarówno zimą, jak i latem. Od czasu przeprowadzonych przez Efling zmian, letnisko zyskało nową twarz i obecnie jest nadzwyczaj popularne wśród rodzin z dziećmi.





Kortagerð: Ólafur Valsson Copyright ©



Dagsferð Eflingar

Heillandi heimur Veiðivatna

Dagsferð um heillandi heim Veiðivatna er fyrirhuguð fyrir Eflingarfélaga í sumar. Ferðirnar hafa verið fastur liður í starfsemi félagsins frá upphafi og notið vinsælda meðal félagsmanna. Hér er svo sannarlega gott tækifæri til að fara í skemmtilegt ferðalag og verja heilum degi í fallegri náttúru með góðum fararstjórum. Ferðin tekur u.p.b. 12 klst. og gert er ráð fyrir léttum gönguferðum.

Farið verður í Veiðivötn sem er mjög fallegur vatnaklasi á Landmannafrétti norðan Tungnaár. Svæðið hefur mótað mikið af eldvirkni og ýmist þakið þykki gjóska, gýgum eða hraunum og alls eru um 50 vötn og pollar á svæðinu. Ósvíkin náttúrufegurð svo langt sem augað eygir.

Dagsferðin er fyrirhuguð í lok sumars og verða tvær ferða-dagsetningar í boði, 27. ágúst og 3. september. Skráning hefst 18. maí og verða allar nánari upplýsingar settar á heimasiðu Eflingar þegar nær dregur www.efling.is

Efling day trip

The fascinating world of Veiðivötn

A day trip in the fascinating world of Veiðivötn is planned for Efling members this summer. These trips have been a regular part of the union's activities from the beginning and have been popular with members. This is a great opportunity to go on a fun trip and spend a whole day enjoying the view with good guides. The trip will take approx. 12 hours and light hiking tours are part of the day trip.

We'll go to Veiðivötn, which is a very beautiful cluster of lakes in Landmanna-rangeland north of Tungnaá. The area has been formed by volcanic activity and at various times been covered in thick tephra and ash, craters and lavafields, with a total of 50 lakes and ponds being there now. It is a real natural gem, as far as the eye can see.

The day trip is scheduled for the end of summer, with two dates on offer, August 27 and September 3. Registration opens on May 18. Further information will be published on the Efling homepage later on, at www.efling.is

Jednodniowa wycieczka Eflingu

Fascynujący świat Veiðivötn

Tego lata jednodniowa wycieczka Eflingu planowana jest szlakiem fascynującej krainy jezior Veiðivatn. Wycieczki były od początku stałym elementem działalności związku i cieszą się dużą popularnością wśród członków. To zdecydowanie dobra okazja, aby wybrać się na ciekawą wycieczkę i cieszyć się widokiem pięknej przyrody pod kierownictwem doświadczonego przewodnika. Podróż trwa około 12 godzin, przewidziane są krótkie spacery.

Odwiedzimy Veiðivötn, unikatowe skupisko akwenów położone na Landmannafrétti na północ od Tungnaá. Obszar ten został ukształtowany przez dużą aktywność wulkaniczną i pokryty jest gęstym piroksenem, kraterami lub lawą, w sumie na tym obszarze znajduje się około 50 jezior i stawów. Unikatowa perła przyrody jak okiem sięgnąć.

Jednodniowa wycieczka zaplanowana jest na koniec lata i dostępne są dwa terminy, 27 sierpnia i 3 września. Rezerwacja wycieczki rozpocznie się 18 maja, wszelkie dalsze informacje zostaną niedługo zamieszczone na stronie internetowej Eflingu www.efling.is

Bjarteyjarsandur



Bjarteyjarsandur

Spennandi og fjölskylduvænn staður hefur bæst við orlofshúsin okkar, leighús í Fornastekk á Bjarteyjarsandi í Hvalfirði. Sumarhúsin standa á fallegum stað með góðu útsýni, í fjallshlíð mótt suðri, rétt við sveitabæinn Bjarteyjarsand þar sem stunduð er fjölbreytt atvinnustarfsemi og ýmis konar afþreying er í boði.

An exciting and family-friendly place has been added to our summer houses, a rental house in Fornastekkur on Bjarteyjarsandur in Hvalfjörður. The houses are in beautiful location with a good view, right by the farm Bjarteyjarsandur where there is a variety of activities.

Do naszej oferty domków letniskowych dodaliśmy nowe, ekskcytujące i przyjazne rodzinom miejsce, domek w Fornastekkur na farmie Bjarteyjarsandur w Hvalfjörður. To absolutnie przepiękny region oferujący mnóstwo atrakcji.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 68

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Pvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Hvammur í Skorradal



Skorradalur

Hvammur er gamalt óðalssetur og mikil perla í orlofshúsaeign Eflingar. Tilvalið er að ganga niður að vatninu og kasta fyrir fisk. Skammt norðan Deildartunguhvers og í þægilegri akstursfjall-lægð standa Krauma - náttúrulaugar. Athugið að engin verslun er á svæðinu, alla þjónustu þarf því að sækja í Borgarnes.

Hvammur is an old manor and a great treasure among the vacation houses owned by Efling. Walking down to the water and angling for fish is highly advised. Just north of Deildartunguhver and in convenient driving distance are Krauma - natural pools. Note that there is no grocery store in the area, so all services must be sought in Borgarnes.

Hvammur to stara posiadłość, którą śmiało możemy nazwać perłą wśród domków letniskowych dostępnych w Eflingu. Idealnie miejsce z bezpośrednim dojściem do wody, gdzie można także zarzucić wędkę. Na północ od Deildartunguhver, w dogodnej odległości jazdy znajdują się naturalne baseny - Krauma. Należy pamiętać, że w okolicy nie ma sklepu spożywczego, wszystkie usługi dostępne są w Borgarnes.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 160

Herbergi/Rooms/Pokoje: 6

Sængur/Duvets/Pościel: 10

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 10-12

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: 4

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 33.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottfrör: Síðasta lagi kl. 12:00 að föstudagi.

Lyklar eru afhentir á skrifstofu Eflingar, Guðrúnartún 1 á milli kl. 8:15-15:00

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Keys are delivered at Efling, Guðrúnartún 1 between 8:15-15:00.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Klucze należy odebrać w biurze Eflingu, Guðrúnartún 1 w godzinach 8:15-15:00.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Skarð í Svignaskarði



Svignaskarð

Glæsileg orlofshúsabyggð á fallegum stað, landið kjarri vaxið og margt fallegt hægt að skoða. Má þar nefna Hraunfossa, Baulu við Bifröst og Hreðavatn en þar eru einstaklega fallegar gönguleiðir. Þvottavél og þurrkari eru til afnota fyrir gesti í þjónustumiðstöð á svæðinu og einnig er sameiginlegt gufubað.

A wonderful neighborhood of vacation houses in a beautiful location, with bushcovered terrain, and many beautiful things to be seen. For instance Hraunfossar, Baula by Bifröst and Hreðavatn, which contains exceptionally beautiful walking paths. A washer and dryer are available for guests in the service center in the area and there is also a sauna for everyone to use.

Domki należą do letniska położonego w malowniczej scenerii. W okolicy warto odwiedzić miejsca takie jak Hraunfossar, Bifröst i Hreðavatn ze szczególnie pięknymi szlakami turystycznymi. Goście mają możliwość skorzystania z pralki i suszarki w centrum serwisowym letniska a także z sauny.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 160

Herbergi/Rooms/Pokoje: 5

Sængur/Duvets/Pościel: 12

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 10-12

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: 2

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 33.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottfrör: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Svignaskarð 78m²



Svignaskarð

Margir sögufrægir staðir eru í nágrenninu, Hvanneyri er í hæfilegri akstursfjarlægð og tilvalið að skoða Búvélasafnið og Ullarselið. Fyrir þá sem vilja náttúrunnar er upplagt að skoða Barnafoss í Hvítá eða Snorralaug í Reykholti.

Many storied locations are found nearby, Hvanneyri is within convenient driving distance and there one can check out Búvélasafnið and Ullarselið. Those who want to experience nature will enjoy Barnafossar in Hvítá or Snorralaug at Reykholt.

W poblizu znajduje się wiele historycznych miejsc, Hvanneyri znajduje się w dogodnej odległości jazy warto również odwiedzić muzeum Búvélasafnið w Ullarselið. Natmiast dla tych, którzy chcą spędzić czas w otoczeniu natury idealnym rozwiązaniem jest Barnafoss w Hvítá lub Snorralaug w Reykholt.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 10

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 78

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofalą: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Svignaskarð 60m²



Svignaskarð

Vesturlandið er ríkt af sögu og gerist m.a. Egilssaga á þessum slóðum. Brákarsund við Borgarnes er nefnt eftir Þorgerði brák, fóstru Egils Skallagrímssonar. Henni þótti afar vænt um Egil og skammar föður hans, Skalla-Grím eitt sinn þegar hann í reiðikasti ræðst á son sinn. Elti þá Skalla-Grímur hana, en hún hljóp undan og stökk fram af bjargi á sund. Skalla-Grímur kastaði á eftir henni steini miklum og ekki sást í hana eftir þetta.

The West of Iceland is rich of tales and is the setting of, among other tales, the Saga of Egill. Brákarsund by Borgarnes is named after Þorgerður brák, the wet-nurse of Egill Skallagríms-son. She was very fond of Egill and chastised his father, Skalla-Grímur, one time as he assaulted his son in a fit of rage. Skalla-Grímur then chased her down and she ran away and jumped off a cliff to swim to safety. Skalla-Grímur tossed a heavy stone after her and she wasn't seen after that.

Zachodnia Islandia jest obszarem bogatym w opowieści, to tutaj między innymi rozgrywała się akcja Sagi o Egillu. Brákarsund przy Borgarnes nosi imię Þorgerður brák, przybranej matki Egilla Skallagrímssona, która bardzo lubiła Egilla i pewnego razu skrytykowała jego ojca, Skalla-Grímura, gdy ten w napadzie złości zaatakował syna. Skalla-Grímur gonił ją, a ta podczas ucieczki skoczyła z urwiska w nadziei, że dopłynie w bezpieczne miejsce. Skalla-Grímur rzucił za nią głaz i od tamtej pory nigdy jej już nie widziano.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 6

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 60

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Lóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Borgarsel í Svignaskarði



Borgarsel

Í nágrenni Borgarsels má finna einn sögufrægasta stað landsins, Reykholt í Borgarfjörði. Þar er eitt elsta mannvirki á Íslandi, Snorralaug. Snorrastofa var reist til minningar um Snorra Sturluson en hann er m.a. höfundar Snorra-Eddu. Flestar Íslendingasögur eru enda skráðar á Vesturlandi og svæðið því oft verið kallað Sögulandið Vesturland.

Close to Borgarsel one can find one of the most historic places in the country, Reykholt in Borgarfjörður. It has one of the oldest man-made structures in Iceland, Snorralaug. Snorrastofa was built in remembrance of Snorri Sturluson, who authored, among other works, Snorra-Edda. Most of the Icelandic Sagas are written in the West of Iceland and therefore the area has often been referred to as The Land of the Sagas - The Western region.

W pobliżu Borgarsel znajduje się jedno z najciekawszych miejsc historycznych w kraju, Reykholt w Borgarfjörður. To tutaj znajdziemy jedną z najstarszych budowli stworzonych przez człowieka na Islandii, Snorralaug. Jest również Snorrastofa zbudowana ku pamięci Snorriego Sturlusona, autora m.in. Eddy. Większość Sag islandzkich została napisana na zachodzie kraju, dlatego obszar ten często określany jest jako Kraina Sag - region zachodni.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 24.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Stykkishólmur

Borgarhlíð 9



Stykkishólmur

Stykkishólmur er fallekur bær þáðan sem stutt er í fjölbreytta afþreyingu og náttúrufegurð. Húsin í bænum gefa Stykkishólmum sérstakt yfirbragð, þar sem tekist hefur að varðveita gömlu bæjarmyndina. Áhugavert er að skoða Vatnasafrnið og Norska húsið. Einnig er vinsælt að sigla frá höfninni um Breiðafjörð jafnvel alla leið yfir á Barðaströnd með viðkomu í Flatey.

Stykkishólmur is a lovely town close to numerous leisure activities and natural beauty. The buildings in the town give Stykkishólmur a special air, because the old appearance of the town has been preserved. The Lake Museum (Vatnasafrnið) and the Norwegian House (Norska húsið) are interesting locations to visit. Sailing out of the harbor around Breiðafjörður, or even all the way to Barðaströnd, stopping by Flatey, is also quite popular.

Niezuwykle malownicze miasteczko, w którym domy nadają Stykkishólmur szczególny wygląd zachowując obraz starego miasteczka. Znajdziemy tu wiele atrakcji, warto odwiedzić m.in. Muzeum Jezior (Vatnasafrnið) i Dom Norweski (Norska húsið). Tu też znajduje się uroczy port, z którego można wypływać dookoła Breiðafjörður a nawet do samego Barðaströnd lub na wyspę Flatey.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 99

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Þurrkari/Dryer/Suszarka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Flókalundur í Vatnsfirði



Flókalundur

Flókalundur er sannkölluð náttúruperadís enda þarf ekki að fara langt til að njóta náttúrunnar í hinni fallegu náttúrulaug, Hellulaug, sem stendur við fjöruborðið skammt frá orlofshúsunum. Einnig er góð sundlaug á staðnum. Stutt er í margar helstu náttúruperlur Vestfjarða og tilvalið að keyra niður að Rauðasandi og skoða Látrabjarg sem hefur að geyma stærsta fuglabjarg í Norður- Atlantshafi.

Flókalundur is a veritable natural paradise where one need not travel far to enjoy the scenery in the natural pool named Hellulaug, which is situated a short distance from the vacation houses or to check out the local swimming pool. Many of the most famous natural treasures of the West-fjords lie nearby and one can drive down to Rauðisandur for the view over the sandy terrain and Látrabjarg, which holds the largest bird-cliff in the North-Atlantic.

Flókalundur to prawdziwy raj przyrodniczy, nie trzeba podróżować daleko, aby móc cieszyć się przepiękną scenerią wokół naturalnego basenu Hellulaug, który znajduje się w niewielkiej odległości od domków letniskowych lub po prostu odwiedzić miejscowy basen. W pobliżu znajdziemy wiele niezwykłych miejsc Fiordów Zachodnich, warto odwiedzić piaszczyste plaże Rauðisandur i Látrabjarg, największy ptasi klif na Północnym Atlantyku.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 2

Stær í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2

Sængur/Duvets/Pościel: 6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 5-6

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 21.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottfrí: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudegi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Þingeyri

Aðalstræti 19

Neðri hæð
Ground floor
Parter



Þingeyri

Þingeyri er miðsvæðis á Vestfjörðum og því tilvalið að fara dagsferðir út frá staðnum. Öll helsta þjónusta er á staðnum, lítil verslun (N1), veitingastaður á Hótel Sandafelli, góð sundlaug og þar rétt hjá er tjaldsvæði, strandblakvöllur og víkingasvæði. Einnig má finna einn flottasta golfvöll landsins rétt fyrir utan Þingeyri.

Þingeyri is in the middle of the West fjords and, therefore, daytrips from there are quite convenient. It has all the standard services, a small grocery store (N1), a restaurant at Hótel Sandafell, a good pool and close by, there is a campsite, a beach volleyball court and viking-grounds. Also, just outside Þingeyri, there is one of the finest golf courses of the country.

Þingeyri leży w samym centrum fiordów zachodnich, dlatego jednodniowe wycieczki stamtąd to wygodne rozwiązańe. Þingeyri oferuje wszystkie standardowe usługi, sklep spożywczy (N1), restauracja w Hótelu Sandfell, basen, pole namiotowe, boisko do siatkówki plażowej, średniowieczne ruiny osadnictwa. Poza tym na obrzeżach Þingeyri znajdziemy jedno z najlepszych pol golfowych w kraju.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2

Sængur/Duvets/Pościel: 6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 5

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: 2

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 24.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Pingeyri

Aðalstræti 19

Efri hæð

Upper floor

Piętro



Pingeyri

Pingeyri er einstakur staður umlukinn náttúrufegurð allt í kring. Kaldbakur hæsti tindur Vestfjarða er á þessum slóðum og er fjallaskaginn oft nefndur Vestfirsku alparnir. Áhuga-verðar gönguleiðir eru um slóðir Gísla Súrssonar í Haukadal og hægt er að skjótast í dagsferð á Látrabjarg, skoða Dynjanda eða suðurfirðina.

Pingeyri is a unique town, encircled with natural beauty. Kaldbakur, the highest peak in the West-fjords is situated nearby and the mountain range is often referred to as Vestfirsku alparnir (the Alps of the West-fjords). Interesting walking paths are through the scene of the saga of Gísli Súrsson in Haukadalur and one can take a daytrip to Látrabjarg, look at Dynjandi or the southernmost fjords.

To wyjątkowe miasteczko otoczone naturalnym pięknem. W pobliżu znajduje się Kaldbakur, najwyższy szczyt fiordów zachodnich, pasmo górskie często określane jest mianem Alp fiordów zachodnich. W Haukadalur znajdziemy ścieżki spacerowe śladami Sagi o Gíslim Súrsonie. Warto wybrać się na wycieczkę do Látrabjarg, zobaczyć wodospad Dynjandi lub najbardziej wysunięty na południe fiord.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 90

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 7

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 5

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: 2

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Þingeyri

Aðalstræti 22



Þingeyri

Á Þingeyri er starfandi elsta véldsmiðja landsins, nánast í sinni upprunalegu mynd, kölluð Gamla smiðjan, þar er einnig rekin eldsmiðja og safn þar sem gefst einstakt tækifæri til að fræðast um gamla verkhætti. Það er líka vel þess virði að heimsækja Hrafnsseyri. Þar er fallegt og áhugavert safn kennt við sjálfstæðishetju Íslands, Jón Sigurðsson, ásamt kaffihúsi.

Þingeyri has the oldest operational machine workshop in the country, almost in its original form, known as Gamla smiðjan (the old workshop), and there is also a forge and a museum where one has the opportunity to learn about old ways of working. Hrafnsseyri is also well worth a visit. It has a beautiful and interesting museum named after the hero of Iceland's independence struggle, Jón Sigurðsson, as well as a café.

W Þingeyri znajduje się najstarszy działający warsztat maszynowy w kraju, w pierwotnej formie, znany jako Gamla smiðjan (stary warsztat), a także kuźnia i muzeum, w którym można poznać dawne metody pracy. Warto również odwiedzić Hrafnsseyri, a tam muzeum nazwane na cześć bohatera walki o niepodległość Islandii, Jóna Sigurðsona i przytulną kawiarnię.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 103

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Lóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofal: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich



Hólmavík á Ströndum

Hólmavík er stærsta kauptúnið á Ströndum og er einstaklega fallegt um að litast á þessum rómaða stað. Þar er hið kynngi-magnaða Galdrasafn á Hólmavík sem vert er að skoða. Tilvalið er að kíkja í sund en nokkrar sundlaugar eru í kring og er það alveg þess virði að skjótast í bíltúr í Krossaneslaug til að njóta þar stórbrotins útsýnis beint úr lauginni.

Hólmavík is the largest market town at Strandir and that famous place is exceptionally lovely to look at. Galdrasafn á Hólmavík (The Museum of Icelandic Sorcery & Witchcraft) is an interesting place to visit. One would be well advised to go swimming, as there are several swimming pools nearby and taking a drive to Krossaneslaug is well worth it for the magnificent view directly from the pool.

Hólmavík to największe miasteczko handlowe w gminie Strandabyggð. Warto odwiedzić tutaj słynne Muzeum magii i czarnoksięstwa „Galdrasafnið.” Znakomitą atrakcją są również baseny w pobliżu Hólmavíku a w szczególności basen Krossaneslaug ze względu na przepiękny widok.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7–8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Já/Yes/Tak

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Hólar í Hjaltadal



Hólar í Hjaltadal

Hólar í Hjaltadal hafa verið eitt helsta menningar- og menntasetur landsins í hartnær þúsund ár. Þar er bæði að finna Háskólan á Hólum og Hóladómkirkju sem er elsta steinkirkja á Íslandi. Um Hóla liggur fjöldi gönguleiða sem henta bæði þeim sem vilja rölti styttri vegalengdir og þeim sem vilja klífa tinda.

Hólar in Hjaltadalur has been one of the main cultural and educational centers in the country for almost a thousand years. There you can find both the University of Hólar and Hóladómkirkja, which is the oldest stone church in Iceland. There are a number of hiking trails around Hólar that are suitable for both those who want to walk shorter distances and those who want to climb peaks.

Hólar w Hjaltadalur od prawie tysiąca lat jest jednym z głównych ośrodków kulturalnych i edukacyjnych w kraju. Znajdują się tu zarówno Uniwersytet Hólar jak i Hóladómkirkja (kościół), który jest najstarszym kościołem zbudowanym z kamienia na Islandii. W Hólar jest wiele szlaków turystycznych znajdują tu miejsce dla siebie zarówno zwolennicy spokojnych spacerów, jak i górskich bardziej wymagających wędrówek.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 97

Herbergi/Rooms/Pokoje: 4

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirymi/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Ólafsfjörður

Túngata 17



Ólafsfjörður

Ólafsfjörður við Eyjafjörðinn er skemmtilegur staður heim að sækja. Tilvalið er að skjótast til Dalvíkur eða á Siglufjörð og jafnvel koma við í Síldarminjasafni Íslands. Frábær sundlaug er á Ólafsfirði og tilvalið að kíkja í Pálshús, sem er elsta hús bæjarins og jafnframt áhugavert safn.

Ólafsfjörður by Eyjafjörður is a fun place to visit. Paying Dalvík a quick visit is an easy thing to do, as is visiting the lovely Siglufjörður and even stopping by Síldarminjasafn Íslands (The Icelandic Herring-Era Museum). Ólafsfjörður has a fantastic pool and one is well advised to go to Pálshús, which is the town's oldest building, and an interesting museum.

Ólafsfjörður przy Eyjafjörður to zdecydowanie miejsce warte odwiedzenia. Następnie szybka wizyta w Dalvíku, zwiedzanie uroczego Siglufjörður z przystankiem w Síldarminjasafn Íslands (Islandzkim Muzeum Śledzia). Ólafsfjörður posiada fantastyczny basen, poza tym warto wybrać się do muzeum Pálshús, najstarszego budynku w mieście.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 85

Herbergi/Rooms/Pokoje: 1-2

Sængur/Duvets/Pościel: 7

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6-7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudegi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Íbúðir á Akureyri

Furulundur 8 og 10



Akureyri

Akureyri iðar af mannlífi allan ársins hring og baðan er stutt í margar helstu náttúruperlur landsins. Gaman er að röltum í fallegru náttúru í Kjarnaskógi eða kíkjá á jólahúsið sem er opíð allan ársins hring. Svo er tilvalið að skella sér í sundlaug Akureyrar sem er með skemmtilegum vatnsrennibrautum. Á veturna er svo um að gera að njóta ferska loftsins og skella sér á skíði í Hlíðarfjalli.

Akureyri is teeming with people all year round and in a short distance from many of the country's most famous natural treasures. It's fun to stroll around in the beautiful natural scenery in Kjarnaskógur or check out the Christmas house which is open all year round. Then you have to go swimming in the Akureyri swimming pool with fun water slides. In the winter, one can also enjoy the fresh air and go skiing in Hlíðarfjall.

Akureyri tętni życiem przez cały rok, w pobliżu znajdziemy wiele skarbów przyrody. Warto wybrać się na spacer do Kjarnaskógur czy też odwiedzić Świąteczny domek, który jest otwarty przez cały rok. Polecamy basen w Akureyri z atrakcjnymi zjeżdżalniami. Zimą miłośnicy sportów zimowych powinni wybrać się na Hlíðarfjall.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 4

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2

Sængur/Duvets/Pościel: 5-6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 5

Svefnsofi/Sofa bed/Kanapa: Nei/No/Nie

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklar eru afhentir hjá Securitas, Tryggvabraut 10, opíð allan sólahringinn.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Keys are delivered at Securitas, Tryggvabraut 10, open all hours.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Klucze należy odebrać w biurze ochrony Securitas, ul. Tryggvabraut 10, czynne całą dobę

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Raðhús á Akureyri

Furulundur 11B, C og D



Akureyri

Akureyri er ríkt af sögu en Landnámbók greinir frá því að fyrsti landneminn á svæðinu hafi verið Helgi „magri“ Eyvindarson sem kom þangað á 9. öld. Elstu heimildir um nafnið Akureyri eru þó frá 1562 en þá féll dómur á staðnum yfir konu fyrir að hafa sængað hjá karli án þess að hafa giftingarvottorð.

Akureyri has a rich history. Landnámbók states that the first settler in the area was Helgi "magri" ("the lean") Eyvindarson who arrived there during the 9th century. The oldest surviving records on the toponym Akureyri are from 1562, however, when a judgement was decreed there over a woman for having had intercourse with a man without a marriage certificate.

Akureyri posiada bogatą historię. W Landnámbók znajdziemy wzmianki o tym, że pierwszym osadnikiem na tym obszarze był Helgi „magri” („chudy”) Eyvindarson, który przybył tam w IX wieku. Najstarsze zachowane wzmianki z nazwą Akureyri pochodzą jednak z 1562 r., kiedy to wydano tam wyrok w sprawie kobiety, która miała stosunek z mężczyzną bez aktu małżeństwa.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 3

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 100

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2 í 11B og D / 3 í 11C

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6-8

Svefnsófi/Sofa bed/Kanapa: Já/Yes/Tak

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesięko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklar eru afhentir hjá Securitas, Tryggvabraut 10, opið allan sólahringinn.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Keys are delivered at Securitas, Tryggvabraut 10, open all hours.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Klucze należy odebrać w biurze ochrony Securitas, ul. Tryggvabraut 10, czynne całą dobę.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Illugastaðir í Fnjóskadal

50 km austan við Akureyri | 50 km east of Akureyri



Illugastaðir

Illugastaðir eru vinsæll orlofsdvalarstaður í Fnjóskadalur þar sem veðursæld er mikil. Tilvalið er að fara í dagsferðir um Þingeyjarsýslur og Eyjafjörð eða gönguferðir t.d. í Vaglaskóg og Fnjóskadalur. Á svæðinu er þjónustumiðstöð með litill verslun, sundlaug, heitir pottar, gufubað og leikvöllur fyrir börnini með skemmtilegum leiktækjum.

Illugastaðir is a popular vacation spot in Fnjóskadalur, where the weather is quite good. Daytrips around Þingeyjarsýslur and Eyjafjörður are a good idea, or walks in, for instance, Vaglaskógur and Fnjóskadalur. The area contains a service center with a small market, a pool, hot tubs, a sauna and a playground for the children with fun playground equipment.

Illugastaðir to popularne miejsce na urlop w Fnjóskadalur, gdzie pogoda zazwyczaj dopisuje. Warto wybrać się na jednodniową wycieczkę do Þingeyjarýslur i Eyjafjörður lub spacer do Vaglaskógur i Fnjóskadalur. W pobliżu znajduje się centrum usługowe z małym marketem, basenem, jacuzzi, sauną oraz atrakcyjnym placem zabaw.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 2

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6–8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þrottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Vetrarleiga bókast hjá umsjónarmanni í síma 462 5909

Winter rental is booked with a supervisor. Tel: 462 5909

Wynajem w okresie zimowym rezerwacja u dozorcy. Tel: 462 5909

Dranghólaskógur í Öxarfirði



Öxarfjörður

Dranghólaskógur í Öxarfirði er sannkallaður ævintýraskógur. Upplagt er að ganga um tignarlegan skógin, taka með sér nesti og njóta kyrrðarinnar í Öxarfirði. Óhætt er að mæla með bílfærð í Ásbyrgi sem er eitt helsta náttúruundur landsins, Jökulsárgljúfur eða Dettifoss sem eruí Vatnajökulsþjóðgarði. Svo má alltaf skreppa á Hvalasafnið á Húsavík.

Dranghólaskógur in Öxarfjörður is a veritable adventure-forest. We suggest a walk through the majestic woods with a sack-lunch and enjoy the stillness of Öxarfjörður. A drive through Ásbyrgi, which is one of the country's natural wonders, Jökulsárgljúfur or Dettifoss, all located in the national park of Vatnajökull, is also recommended. Also, there is always the Whale-museum at Húsavík.

Dranghólaskógur w Öxarfjörður to prawdziwy bajkowy las. Idealne miejsce na spacer po majestatycznych lasach, gdzie warto zatrzymać się na piknik by rozkoszować się ciszą Öxarfjörður. Warto również zatrzymać się w Ásbyrgi, Jökulsárgljúfur lub przy wodospadzie Dettifoss w parku narodowym Vatnajökull. Ponadto warto odwiedzić Muzeum Wielorybów w Húsavíku.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 24.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudegi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Einarsstaðir, Fljótsdalshéraði

11 km frá Egilsstöðum | 11 km from Egilsstaðir



Fljótsdalshérað

Rótgrón orlofshúsabyggð á spennandi stað í Fljótsdalshérði með áhugaverðum stöðum allt í kring. Stutt er að fara til Egilsstaða, skreppa í sund eða á kaffihús. Atlavík og Hallormsstaðarskógar eru heldur ekki langt í burtu og ekki síst er freistandi að keyra að Kárahnjúkum og skoða þau gríðarlegu mannvirki sem þar eru.

An engrossing location in Fljótsdalshérað with interesting spots all around. It's close by Egilsstaðir where you can go swimming or visit a café. Atlavík and Hallormsstaðarskógar are also nearby and it's tempting to drive up to Kárahnjúkar to look at the enormous structures there.

Malowniczy Fljótsdalshérað to eksytujące miejsce na spędzenie urlopu. W pobliżu znajduje się Egilsstaðir, gdzie dostępne są wszystkie usługi, basen, restauracje. Warto wybrać się do Atlavíku i Hallormsstaðarskógo lub do Kárahnjúkar, aby podziwiać zapierającą dech w piersiach budowę.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 3

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 50

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

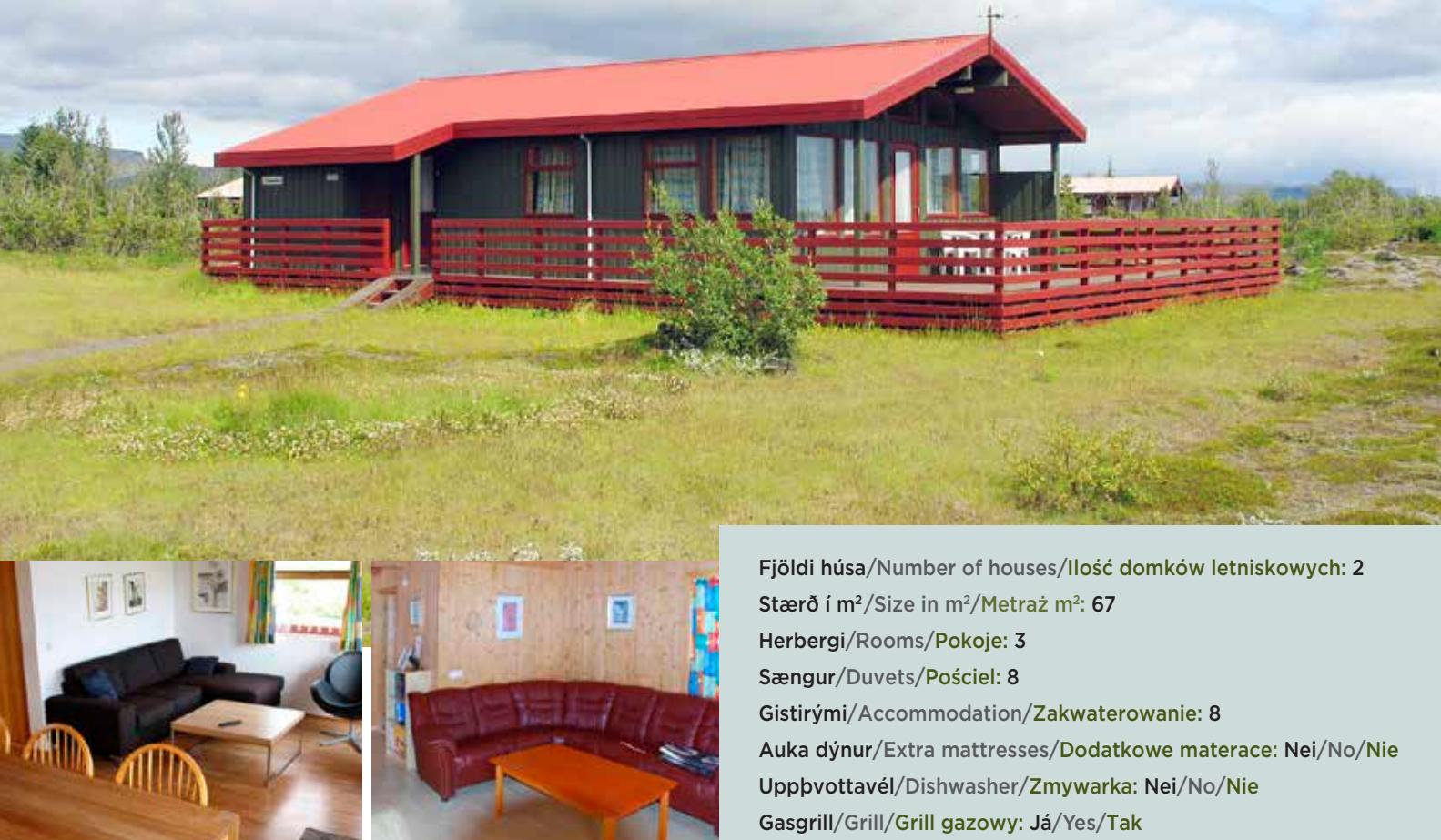
Okres najmu: Cały rok

Vetrarleiga bókast hjá umsjónarmanni í gegnum netfangið:
einarssadir@simnet.is

Winter rental is booked with a supervisor by email:
einarssadir@simnet.is

Wynajem w okresie zimowym rezerwacja u dozorca,
email: einarssadir@simnet.is

Kirkjubæjarklaustur



Kirkjubæjarklaustur

Kirkjubæjarklaustur á sér langa og ríka sögu. Talið er að Papar hafi búið þar áður en landnám hófst. Þar var nunnuklaustur og eru margir merkir sögustaðir tengdir því sem gaman er að skoða. Þar má nefna Systrafoss, Systrastapa, Systravatn og Sönghellir. Tilvalið er að skreppa í bíltúr til að skoða fallega áfangastaði eins og Jökulsárlón, Eldgjá eða Reynisfjöru.

Kirkjubæjarklaustur has a long and rich history. It is thought that the Irish hermits known as Papar lived there before the land was settled. It had a convent and has connections to many famous historical sites which are fun to visit. Among them are Systrafoss, Systrastapi, Systravatn and Sönghellir. Take a car-ride to beautiful spots such as Jökulsárlón, Eldgjá or Reynisfjara is a good idea.

Kirkjubæjarklaustur ma bardzo bogatą historię. Powszechnie uważa się, że było osadą zamieszkałą przez irlandzkich pustelników znanych jako Papar długo przed tym zanim przybyły tu ludy nordyckie. W osadzie znajdował się klasztor do dziś można tam zobaczyć kilka zabytków z nim związanych. Wśród nich m.in. Systrafoss, Systrastapi, Systravatn i Sönghellir. Warto wybrać się na przejażdżkę samochodem do miejsc takich jak Jökulsárlón, Eldgjá lub Reynisfjara.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 2

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 67

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Nei/No/Nie

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 24.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Vestmannaeyjar

Brekastígur 11B



Vestmannaeyjar

Vestmannaeyjar eru sannkölluð paradís yfir sumartímann. Sögsýning um eldgosið í Heimaey í Eldheimum lætur engan ósnortin. Gaman er að röltum um Heimaey, tylla sér niður með nesti í fallegri laut í Herjólfssdal og reyna fyrir sér í sprangi. Óhætt er að mæla með siglingu um eyjarnar og innliti í stafakirkjuna við Heimaeyjarhöfn.

Vestmannaeyjar (The Westman Islands) are a veritable paradise during the summer. A historical expo on the volcanic eruption of Heimaey in Eldheimar will leave no one unaffected. Strolling around Heimaey is a lot of fun, as is sitting down in a grassy hollow in Herjólfssdalur with a lunch and trying out the local sport of "sprang" (swinging around a cliff). It's safe to recommend sailing around the islands with a visit to the "stafakirkja" in the harbor of Heimaey.

Vestmannaeyjar (Wyspy ludzi zachodu) to prawdziwy raj szczególnie latem. Wystawa dotycząca wybuchu wulkanu Heimaey w Edlheimar nikogo nie pozostawi obojętnym. Warto wybrać się na spacer po wyspie Heimaey, piknik w zielonej dolinie Herjólfssdalur, czy też spróbować lokalnego sportu „sprang” (huśtanie się wokół klifu). Polecamy również żeglowanie po wyspach z wizytą w „stafakirkja” w porcie Heimaey.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 130

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8–9

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/TAK

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastólli/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Hellishólar í Fljótshlíð

Gimbratún 18



Fljótshlíð

Á Hellishólum er mikil afþreying í boði, veitingastaður, golfvöllur, veiði og leiktæki af ýmsu tagi svo engum á að leiðast á svæðinu. Þá er sundlaug í næsta nágrenni í um 10 km fjarlægð. Allt um kring er mikið sögusvið og er nærtækast í því sambandi að benda á að svæðið er miðja Njáluslóða svo sagan er á hverju strái!

At Hellishólar there are many leisure activities on offer - a restaurant, a golfcourse, fishing and playground equipment of various kinds - so no one should have to get bored in the area. Then there is a swimming pool close to the area, around 10 km away. All the surrounding area is the scene of famous events, most famously the area is the environs of Njáll in the saga of Njáll (Njála) and the ancient story comes to life all around!

Hellishólar oferuje wiele możliwości spędzania wolnego czasu - restauracja, pole golfowe, wędkarstwo, place zabaw - każdy znajdzie coś dla siebie. W pobliżu znajduje się basen, ok. 10 km. Cała otaczająca to miejsce okolica jest miejscem dziejowych wydarzeń, m.in. okolica Njáll znana z Sagi o Njállu, miejsce to dosłownie na każdym kroku przesiąknięte jest historią.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 110

Herbergi/Rooms/Pokoje: 4

Sængur/Duvets/Pościel: 10

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudegi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Flúðir

þverlág 4



Flúðir

Veðursæld er mikil á Flúðum enda jarðhiti mikill á svæðinu. Tilvalið er að skella sér á kaffihúsið Flúðasveppi þar sem mesta svepparækt landsins er staðsett. Margir sögustaðir eru í grenndinni og má þar nefna kirkjustaðinn Hruna, en hann tengist sögunni Dansinn í Hruna, þegar kölski sjálfur kom nýjársnótt eina, þegar heimamenn sátu að svalli og dansi í kirkjunni og kippti kirkjunni ásamt veislunni niður í undirdjúpin.

Flúðir has lovely weather, as it is a geothermal hotspot. Why not hop on over to the café Flúðasveppir where the biggest mushroom-growing operation takes place. Many storied locations are around, including the church site Hruni, which appears in the story The Dance in Hruni, where the devil himself came along one New Year's Eve, as the locals were dancing and drinking in the church, and pulled it down into the netherworld.

Flúðir to miasteczko, gdzie pogoda zwykle dopisuje, a sama okolica znana jest z obszarów geotermalnych. Warto wybrać się do kawiarni Flúðasveppir, gdzie znajduje się największa w kraju uprawa grzybów. W okolicy znajduje się wiele historycznych miejsc, w tym kościół Hruna, który nawiązuje do historii, Taniec w Hruna', gdzie diabeł w odwecie za rozpustę i picie w kościele wchłoną go do podziemnego świata.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 100

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 7

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Siðasta lagi kl. 12:00 á föstudegi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Sumarleiga

The rental period: During the summer

Okres najmu: W miesiącach letnich

Stóra Fljót í Biskupstungum



Biskupstungur

Ný orlofsbyggð Eflingar í Stóra Fljóti svíkur engan. Staðsett á fallegum útsýnisstað suð-austan við þéttbýliskjarnann í Reykholti þar sem viðsýnt er yfir Suðurland og til Flúða. Jarðhiti er á svæðinu og mikið er um ræktun grænmetis og blóma. Tilvalið er að skella sér í göngutúr til Friðheima, bragða á tómatsúpu, skoða hesta og býflugur.

The new neighborhood of vacation houses for Efling in Stóra Fljót will leave no one unsatisfied. Located with a beautiful view to the south-east of the cluster of buildings in Reykholt, where one can see far across the south of Iceland and all the way to Flúðir. The area has geothermal heat and a lot of vegetables and flowers are grown there. It's a good idea to take a walk to Friðheimar, try some tomato soup, check out the horses and bees.

Wyjątkowa lokalizacja nowego letniska Eflingu w Stóra Fljót znajduje się w przepięknym punkcie widokowym w pobliżu miasteczka Reykholt, z domków rozciąga się panoramiczny widok na południe oraz na wioskę Flúðir. Ze względu na ciepło geotermalne okolica znana jest z uprawy warzyw i kwiatów. Warto wybrać się na spacer do restauracji Friðheimar, spróbować pysznej zupy pomidorowej, zobaczyć konie i pszczółki.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 11

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 110

Herbergi/Rooms/Pokoje: 4

Sængur/Duvets/Pościel: 9

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 8-9

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/TAK

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 33.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottþór: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Brekkuskóður

Nónhólsbraut 1, 3 og Heiðarbraut 2



Brekkuskóður

Brekkuskóður er kjarri vaxið svæði og einstaklega fallegt þar allt um kring. Ef keyrt er upp fyrir orlofsbyggðina er hægt að finna skemmtilegar gönguslóðir og er sérstaklega gaman að ganga upp að Brúarfossá. Stutt er að fara á Laugarvatn þar sem hægt er að sækja þjónustu og skella sér í sund eða taka rúntinn á Gullfoss og Geysi.

Brekkuskóður is a bushy area and its environs are exceptionally beautiful. If one drives past the vacation house neighborhood one finds fantastic footpaths, of which the path up to Brúarfossá is particularly entertaining. There is a short distance to Laugarvatn, where services can be sought and swimming pools visited or take a car ride to Gullfoss and Geysir.

Brekkuskogur to malowniczo zalesiony teren. Bliżej terenu z domkami znajdują się ciekawe szlaki turystyczne, szczególnie polecamy wybrać się do Brúarfossá. Niedaleko znajduje się jezioro Laugarvatn, gdzie można skorzystać z różnych usług, sklepów, basenu czy sauny. Wybierając się bardziej na południe trafiemy na wodospad Gullfoss i słynny na całym świecie gejzer „Geysir” oraz kilka innych cudów świata przyrody Islandii.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 3

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 94

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 9

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 9

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/TAK

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Lóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Öryggishlið: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Security gate: Number is stated on the contract

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Brama bezpieczeństwa: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Úthlíð

Refabraut 6 og Vörðuás 2



Úthlíð

Úthlíð er með þetta sumarhúsabyggð enda staðurinn fallefur og stutt að fara á vinsæla staði. Hægt er að gera sér ferð í þjóðgarðinn á Þingvöllum og njóta náttúrunnar og sögunnar í allri sinni dýrð. Fyrir börnini er Ljósafosstöðin við Úlfhljótsvatn spennandi kostur þar sem Landsvirkjun er með gagnvirka orkusýningu sem er mjög skemmtileg.

Úthlíð has a dense cluster of vacation houses, as it is a beautiful location, close to popular spots. One can travel into the national park at Þingvellir and enjoy the natural beauty and history in all its glory. For the children, there is the exciting option of the power station Ljósafossstöð by Úlfhljótsvatn, which has an interactive energy expo which is quite entertaining.

Úthlíð to dość gęste skupisko domków letniskowych, ze względu na bardzo dobrą lokalizację. Warto pojechać na wycieczkę do parku narodowego Þingvellir by w pełni móc rozkoszować się naturą i historią tego miejsca. Ciekawą atrakcją dla dzieci jest elektrownia Ljósafossstöð przy Úlfhljótsvatn z interaktywnym pokazem energii.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 2

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 60

Herbergi/Rooms/Pokoje: 2

Sængur/Duvets/Pościel: 8

Gistíymi/Accommodation/Zakwaterowanie: 8

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Já/Yes/Tak

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Öryggishlið: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Security gate: Number is stated on the contract

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Brama bezpieczeństwa: Numer podany jest na umowie

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Cały rok

Ölfusborgir



Ölfusborgir

Gaman er að röltu um skógin á milli Ölfusborgar og Hveragerðis þar sem Ölfusáin rennur í gegn. Gönguleiðin í Reykjadal er vinsæl enda bíður manns heit náttúrulaug í stórkostlegri náttúru þegar komið er upp dalinn. Á orlofshúsasvæðinu er gott leiksvæði með sparkvelli fyrir börn og öll helstu leiktæki eins og rólur, rennibrautir og ærslabelg.

Strolling through the woods between Ölfusborgir and Hveragerði where the river Ölfusá runs through is a lot of fun. The walking path through Reykjadalur is popular because at the valley's end there is a warm natural pool in a magnificent natural setting. The vacation house area has a great playground area with a football pitch for children and all the most common types of playground equipment such as swings, slides and inflatable bouncy mattress.

Spacer po lesie między Ölfusborgir i Hveragerði, przez który przepływa rzeka Ölfusá, to świetna atrakcja. Ścieżka spacerowa przez Reykjadalur jest niezwykle popularna, ponieważ na końcu doliny znajduje się ciepły naturalny basen w przepięknym otoczeniu. Na terenie domków znajduje się atrakcyjny plac zabaw z boiskiem do piłki nożnej, huśtawkami, zjeżdżalniami i trampoliną.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 10

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 58

Herbergi/Rooms/Pokoje: 7 hús m. 3 herb. / 3 hús m. 2 herb.
/ 7 houses w. 3 rooms / 3 houses w. 2 rooms.

/ 7 domków: 3 pokoje / 3 domki: 2 pokoje.

Sængur/Duvets/Pościel: 6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþvottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Nei/No/Nie

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 26.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Hveragerði Breiðumörk 19



Hveragerði

Hveragerði er þekkt fyrir hverasvæði sem er í miðjum bænum og svokallaðar skáldagötur þar sem margir þekktustu rithöfunder landsins bjuggu á árum áður. Upplagt er að ganga um bæinn og koma við á hverasvæðinu þar sem hægt er að skella sér í fótaleðjubað eða sjóða egg í einum af hverunum. Fjölbreytt þjónusta er í bænum ásamt því að stutt er í sund og golf.

Hveragerði is known for its area of hot springs in the middle of the town and so-called skáldagötur (bard paths) where many of the country's most famous writers lived in previous years. We recommend walking through town, stopping by the area of hot springs, where one can soak one's feet in clay or boil an egg in one of the hot springs. The town contains many services and there is a swimming pool and a golf course nearby.

Hveragerði słynie z geotermalnego obszaru oraz tak zwanych „ulic poetów”, ponieważ przed laty mieszkało tutaj wielu znanych islandzkich pisarzy. Polecamy spacer po miasteczku, zatrzymując się w okolicach gorących źródeł, gdzie można np. zanurzyć nogi w glinie lub ugotować jajko w jednym z gorących źródeł. W miasteczku znajdziemy kilka dobrych restauracji, basen i świetne pole golfowe.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 100

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 6

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 6

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Nei/No/Nie

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzeselko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Lóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Nettenging/Wi-fi/Wi-fi: Já/Yes/Tak

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 24.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Heiðarbær 3 við Þingvallavatn



Þingvellir

Þingvellir er sönn náttúruperadís og ríkt af sögu. Alþingi Íslendinga var stofnað á Þingvöllum árið 930 og á þúsund ára afmæli Alþingis árið 1930 var þjóðgarðurinn á Þingvöllum stofnaður. Hann komst á heimsmuinaskrá Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, UNESCO, 2. júlí 2004.

Þingvellir is a true natural paradise and rich in history. The parliament was established at Þingvellir in 930 and on the thousandth anniversary of the parliament in 1930, the national park at Þingvellir was established. It was added to the World Heritage List of the United Nations (UNESCO) on July 2, 2004.

Þingvellir to prawdziwy raj przyrodniczy a zarazem miejsce bardzo ważne dla historii Islandii. W tym miejscu w 930 r. po raz pierwszy zebrał się islandzki parlament Alþingi a w tysięczną rocznicę Alþingi w 1930 r. utworzono na tym obszarze park narodowy. Þingvellir 2 lipca 2004 r. został wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Fjöldi húsa/Number of houses/Ilość domków letniskowych: 1

Stærð í m²/Size in m²/Metraż m²: 100

Herbergi/Rooms/Pokoje: 3

Sængur/Duvets/Pościel: 10

Gistirými/Accommodation/Zakwaterowanie: 7

Auka dýnur/Extra mattresses/Dodatkowe materace: Já/Yes/Tak

Uppþrottavél/Dishwasher/Zmywarka: Já/Yes/Tak

Gasgrill/Grill/Grill gazowy: Já/Yes/Tak

Sjónvarp/TV/TV: Já/Yes/Tak

Útvarp/Radio/Radio: Já/Yes/Tak

Bakarofn/Oven/Piekarnik: Já/Yes/Tak

Barnastóll/High chair/Krzesełko dziecięce: Já/Yes/Tak

Barnarúm/Crib/Łóżko dziecięce: Já/Yes/Tak

Þvottavél/Washing machine/Pralka: Já/Yes/Tak

Örbylgjuofn/Microwave/Mikrofala: Já/Yes/Tak

Svefnloft/Loft/Poddasze: Nei/No/Nie

Heitur pottur/Hot tub/Jacuzzi: Nei/No/Nie

Verð á viku/Prize per week/Cena tygodniowa: 29.000 kr.

Komutími: Föstudag eftir kl. 16:00.

Brottför: Síðasta lagi kl. 12:00 á föstudagi.

Lyklabox: Númer kemur fram á samningi.

Ariving time: Friday after 16:00.

Passing: Not later than 12:00 on Friday.

Key box: Number is stated on the contract.

Czas przyjazdu: Piątek po 16:00.

Wymeldowanie: Nie później niż do 12:00 w piątek.

Skrzynka na klucze: Numer podany jest na umowie.

Leigutími: Allt árið

The rental period: The whole year

Okres najmu: Przez cały rok

Ætlar þú að sækja um orlofshús í sumar?



Úthlutunarkerfi orlofshúsa Eflingar

Útleigutímabilið sumarið 2022 er frá 3. júní til 2. september og aðeins vikuleiga í boði frá föstudagi til föstudags.

Umsóknartímabil fyrir sumarleigu er 1.-21. mars og hægt er að fylla út umsóknir á bókunarvefnum á bessu tímabili. Úthlutað verður 23. mars samkvæmt punktakerfi. Allir félagsmenn geta sótt um, það er eingöngu punktastaða umsækjenda sem ræður niðurstöðu úthlutunar. Athugið að punktar segja aðeins til um forgang í úthlutun en koma ekki í stað greiðslu.

Svör verða senda í tölvupósti og greiðslufrestur er til og með 5. apríl. Eftir það opnast bókunarvefurinn í tveimur skrefum til að bóka laus hús yfir sumarið.

Bann 7. apríl kl 8:15 fyrir félagsmenn sem eiga 100 punkta og yfir.

Bann 12. apríl kl. 8:15 alla félagsmenn óháð punktastöðu til að bóka það sem enn er laust yfir sumarið.

Athugið að begar sótt er um í úthlutun á bókunarvef Eflingar inni á Mínúm síðum, skal velja „orlofshús“ og svo „umsókn“.

Bókaðu á vefnum

Bókunarvefur Eflingar er einfaldur í notkun og nauðsynlegt er fyrir félagsmenn að hafa aðgang að honum til að geta sótt um hús í sumarúthlutun.

Þar er hægt að sjá iðgjaldasögu, punktastöðu, bókunarsögu, leigusamning, fylla út umsóknir í úthlutun þegar umsóknartímabil eru opin og bóka beint og greiða laus orlofshús.

Til að komast inn á Mínar síður þarf rafræn skilríki. Þeir sem ekki eru með rafræn skilríki geta haft samband við skrifstofu og fengið leiðbeiningar í gegnum tölvupóst orlof@efling.is

Til að bóka orlofshús beint utan úthlutunartímabils og yfir vetrartímann skal velja laus orlofshús. Þar er hægt að sjá hvað er laust og ganga beint frá bókun og greiðslu. Á vetrartímabilinu er leigutíminn sveigjanlegri og þá er hægt að bóka bæði helgar- og vikuleigu. Aðsókn í helgarleigu er jafnan mjög mikil á veturna og gott er að hafa í huga að til að fá

þegar orlofshús er bókað beint eftir að úthlutun er lokið, „í fyrstur nær fyrstur fær“, þá skal velja „laus orlofshús“, bóka og ganga strax frá greiðslu.

Fyrir nánari upplýsingar og aðstoð skal hafa samband við skrifstofu eða senda tölvupóst á orlof@efling.is

Sumarúthlutun 2022

Umsóknartímabil hefst	1. mars
Umsóknartímabil lýkur	21. mars
Úthlutun	23. mars
Greiðslufrestur	5. apríl
Opið fyrir bókanir < 100 p.	7.-11. apríl
Opið fyrir alla	12. apríl

Vetrarbókanir 2022

Opið fyrir bókanir fram að jólum	15. ágúst
Bókanir um jól og áramót	

Opið fyrir bókanir 12. september

orlofshús á þeim tíma sem hentar er nauðsynlegt að bóka tímanlega.

Nánari upplýsingar um húsin má finna á heimasíðu Eflingar www.efling.is/orlofshus/

Vefurinn er lokaður öðrum en félagsmönnum og þarf að uppfylla m.a. skilyrði um lágmarksaldur og félagssögu.

Athugið að kerfið gæti bent félagsmönnum að hafa samband við skrifstofu til að bóka ef þeir uppfylla ekki skilyrði um vefauðgang.

Munið að hafa leigusamning meðferðis við komu í orlofshús. Leigusamning má nálgast rafrænt á bókunarvefnum inná Mínúm síðum, undir bókunarsögu. Framsal leigusamnings er stranglega bannað, og varðar tafarlausri brottvísun úr húsi.

Are you going to apply for a vacation house this summer?

Allocation system and booking of summer houses

The summer period 2022 is from 3 June to 2 September, only weekly rentals are possible, from Friday to Friday.

Allocation period for summer houses this summer starts March 1 and ends March 21, application will be open at the booking web at this period. Allocation is March 23. All members can apply as the allocations is decided based on a points system. Note that the point balance only serves to prioritize applicants during the allocation process. They do not serve as payment.

Members will receive an email, and payment deadline is April 5. After the application period has ended, the union members can book the houses which are still available at the booking web in two steps.

April 7 at 8:15am, for members with 100 points or more.

April 12 at 8:15am the booking web is open for all members, irrespective of point status, for the houses still available this summer.

Note that when applying for an allocation on the booking website at My pages, select "orlofshús" and then "umsókn". When a summer home is booked after the allocation is

completed, then select "laus hús", book and complete the payment immediately.

For more information and assistance members can contact the office or send an email to orlof@efling.is

Summer bookings 2022

Application period begins	1 March
Application period end	21 March
Allocation	23 March
Payment deadline	5 April
Open for booking < 100 p.	7-11 April
Open for booking	12 April

Winter bookings

Open for booking	15 August
------------------	-----------

Bookings during Christmas and New-Years

Open for booking	12 September
------------------	--------------

Book on the web

The booking web of Efling is easy to use and union members must have access to it in order to apply for a house in the summertime allocation.

There you can see the history of premium payments, status of points, booking history, the rental agreement, fill out applications when they open and book and pay available summer houses directly.

To apply for a vacation house in an allocation, you need to select summer house (orlofshús) and then the application (umsókn), fill in and click on register application (skrá umsókn).

To book a summer house directly outside the allocation period and during the winter, choose "laus orlofshús". There you can see what is available and complete the booking and payment. During the winter, the rental period is more flexible and you can book both weekend and weekly rentals. Weekend rentals is usually very high in the winter and it is good to keep in mind that in order to get a summer house at the right time, it is necessary to book in advance.

Further information on the vacation houses is available on the website of Efling: www.efling.is/orlofshus/

The web is closed off from all except union members and certain conditions must be met before accessing it, such as minimum age and membership history.

Please note that the system may require union members to contact the office to book if they fail to meet the criteria for web access.

Remember to present your rental agreement as you arrive at the vacation house. The rental agreement may be found online on the booking web under booking history (bókunar-saga). It is strictly forbidden to hand one's rental agreement over to another and it will result in an immediate expulsion from the house.





Zamierzasz ubiegać się o domek letniskowy tego lata?

System alokacji i rezerwacji domków letniskowych

Okres letni 2022 trwa od 3 czerwca do 2 września. Możliwe są jedynie tygodniowe rezerwacje, od piątku do piątku.

Okres rezerwacji domków letniskowych tego lata rozpoczyna 1 marca i kończy się 21 marca, w tym okresie otwarta jest strona rezerwacji. Data złożenia wniosku nie jest istotna, ponieważ decyzja o alokacji podejmowana jest na podstawie systemu punktowego Eflingu i historii opłacania składek członkowskich. Pamiętaj, saldo punktowe służy tylko do nadawania priorytetu podczas procesu alokacji. Nie służy jako zapłata.

Przydział domków datowany jest na 23 marca, członkowie otrzymają e-mail, ostatni dzień na uregulowanie płatności to 5 kwietnia. Po zakończeniu pierwszej alokacji, strona rezerwacji zostanie ponownie otwarta, w dwóch etapach:

7 kwietnia o godz. 8.15 dla członków posiadających co najmniej 100 punktów.

12 kwietnia o godzinie 8.15 dla wszystkich członków, niezależnie od statusu punktów

Pamiętaj, składając wniosek na stronie rezerwacji poprzez Moje strony, należy wybrać „orlofshús” (domki letniskowe), a następnie „umsókn” (wniosek). Jeśli dokonujesz rezerwa-

cji po zakończeniu alokacji, wybierz „laus hús” (dostępne domki), zarezerwuj i dokonaj płatności.

Aby uzyskać więcej informacji oraz pomóc przy rezerwacji, prosimy o kontakt z biurem lub o wysłanie wiadomości e-mail na adres orlof@efling.is

Rezerwacje na lato 2022

Termin składania wniosków od	1 marca
Termin składania wniosków do	21 marca
Alokacja	23 marca
Termin płatności	5 kwietnia
Ponowne otwarcie rezerwacji < 100 p.	7-11 kwietnia
Ponowne otwarcie rezerwacji	12 kwietnia

Rezerwacje jesienno-zimowe 2022

Otwarcie strony rezerwacji 15 sierpnia

Rezerwacje na okres świąteczny: Boże Narodzenie i Nowy Rok

Otwarcie strony rezerwacji 12 września



Rezerwuj online

Strona booking'owa Eflingu jest bardzo prosta w użyciu, a członkowie związku muszą posiadać do niej dostęp, aby ubiegać się o domki w okresie letnim.

Na stronie możesz zobaczyć historię wpłacanych składek, ilość posiadanych punktów, historię swoich rezerwacji, umowę najmu, dostępne domki. Możesz również wypełnić wniosek i jeśli strona jest otwarta możesz bezpośrednio dokonać rezerwacji i opłaty.

Aby ubiegać się o domek letniskowy w trakcie alokacji, należy wybrać domki letniskowe (orlofshús), a następnie wniosek (umsókn), wypełnić i kliknąć rejestrację wniosku (skrá umsókn).

Aby zarezerwować domek letniskowy bezpośrednio poza okresem alokacji oraz w okresie zimowym, należy wybrać opcję: Dostępne domki (Laus orlofshús). Następnie wyświetli się tabela przedstawiająca wszystkie dostępne opcje, kolejnym krokiem jest wybranie konkretnego domku i dokonanie opłaty. Zimą oferta najmu jest bardziej elastyczna, możliwe są tygodniowe i weekendowe rezerwacje. Należy jednak pamiętać, że rezerwacje weekendowe są w tym okresie szczególnie popularne, dlatego zalecamy wcześniejsze dokonanie rezerwacji.

Więcej informacji na temat domków letniskowych można znaleźć na stronie Eflingu: www.efling.is/orlofshus/

Strona dostępna jest jedynie dla członków Eflingu, aby uzyskać dostęp należy spełnić określone warunki, mieć ukończone 21 lat i posiadać historię członkostwa.

Uwaga: Może zdarzyć się tak, że system doradzi nam skontaktowanie się z biurem w celu dokonania rezerwacji, jeśli nie spełniamy kryteriów dostępu do sieci.

Pamiętaj o przedstawieniu umowy najmu po przybyciu do domku letniskowego. Umowę można znaleźć online na stronie rezerwacji w zakładce historia rezerwacji (bókunarsaga). Przeniesienie prawa najmu na osoby trzecie jest niedozwolone i wiąże się z wypowiedzeniem umowy w trybie natychmiastowym i opuszczeniem lokalu.

Ertu á leiðinni í ferðalag?

Nýttu þér afsláttarkjörin



Félagsmönnum Eflingar gefst fjölbreyttur kostur á að nýta sér ferðaafslætti en félagið býður Útilegukortið og Veiðikortið til sölu á afsláttarverði auk gjafabréfa hjá Icelandair og Úrvall Útsýn. Einnig er hægt að sækja um niðurgeiðslu á gistingu innanlands gegn framvísun reiknings.

Kortin ásamt gjafabréfunum eru seld á skrifstofu félagsins en einnig má panta þau með tölvupósti á orlof@efling.is og

þá þurfa að fylgja með upplýsingar um nafn og kennitölu kaupanda.

Þeir sem vilja nýta sér gistafláttinn geta sótt um styrkinn inn á Mínum síðum á www.efling.is

Gistaflættir ferðumst innanlands

Með niðurgreiðslu á gistingu innanlands er verið að mæta óskum þeirra félagsmanna sem ekki nýta orlofshúsin en kaupa sér gistingu á ferðalögum innanlands. Félagið niðurgreiðir helming reiknings, **þó að hámarki 10.000 kr.**

Sótt er um niðurgreiðslu á gistingu inn á Mínum síðum. Með umsókn þarf að skila inn lögglegum reikningi frá viðurkenndum þjónustuaðila og á reikningnum þarf að koma fram nafn og/ eða kennitala umsækjanda ásamt upplýsingum um dagsetningu gistonáttu og greidd upphæð.

Gildir þetta um alla gistingu og einnig pakkaferðir innanlands sem innifela gistingu. Nær þetta einnig yfir leigu á ferðavögnum með sömu skilmálum.

Athugið þó að afsláttur gildir hvorki vegna orlofshúsa Eflingar né annarra stéttarfélaga.

Umsókn verður að berast í síðasta lagi 31. janúar vegna síðastliðins almanaksárs.

Veiðikortið 2022

Nú er veiðikortið fyrir 2022 komið í hús og verður á sama verði til félagsmanna og undanfarin ár, eða aðeins kr. 5.000, en fullt verð er kr. 8.900.

Efling er með kortið í sölu á skrifstofum félagsins. Einnig er hægt að senda tölvupóst á orlof@efling.is ef félagsmaður vill fá kortið sent heim til sín og fær þá viðkomandi upplýsingar um hvernig hægt er að ganga frá greiðslu.

Veiðikortið er mjög hagkvæmur valkostur sem hentar jafnt veiðimönnum sem fjölskyldufólki. Með Veiðikortið í vasanum

er hægt að veiða nær ótakmarkað í 36 veiðivötnum víðsvegar um landið sem og tjalda endurgjaldslaust við mörg þeirra. Börn yngri en 14 ára veiða frítt með korthafa.

5 punktar fara af punktainneign félagsmanns við kaup á Veiðikortinu.

Með kortinu fylgir veglegur bæklingur og í honum eru lýsingar á veiðisvæðunum, reglur, kort og myndir.

Frekari upplýsingar um kortið og fjölda vatna má fá á vefsíðunni veidikortid.is.

Útilegukortið 2022

Kort sem veitir aðgang að u.p.b. 42 tjaldsvæði hringinn í kringum landið.

Efling er með kortið í sölu á skrifstofum félagsins á frábæru verði, eða aðeins 12.000 kr. Fullt verð er 19.900 kr., svo félagsmenn geta sparað verulega með þessum kaupum. Einnig er hægt að senda tölvupóst á orlof@efling.is ef félagsmaður vill fá kortið sent heim til sín og fær þá viðkomandi upplýsingar um hvernig hægt er að ganga frá greiðslu.

Mikil sala hefur verið á Útilegukortinu undanfarin ár og getur handhafi þess gist ásamt maka og allt að fjórum börnum undir 16 ára aldri á yfir fjórða tug tjaldsvæða allt í kringum landið.

Icelandair ferðaafsláttur

Félagsmönnum Eflingar stendur til boða að kaupa afsláttarmiða hjá Icelandair sem gildir sem inneign að upphæð 30.000 kr. við pöntun á þjónustu hjá þeim. Miðinn kostar kr. 20.000.- til félagsmanna þannig að sparnaður er töluverður fyrir þá sem geta nýtt sér þessa miða. Gjafabréfin eru seld á skrifstofu félagsins. Einnig má panta bréfin með tölvupósti á orlof@efling.is og þá burfa að fylgja með upplýsingar um nafn og kennitölu kaupanda.

Gildistími miðanna er fimm ár frá útgáfudegi þeirra og er ekki hægt að skila þeim eftir að gengið hefur verið frá kaupum.

Úrvall Útsýn ferðaafsláttur

Félagsmönnum Eflingar stendur til boða að kaupa afsláttarmiða hjá Úrvall Útsýn sem gildir sem inneign að upphæð 30.000 kr. við pöntun á þjónustu hjá þeim. Miðinn kostar kr. 20.000.- til félagsmanna þannig að sparnaður er töluverður fyrir þá sem geta nýtt sér þessa miða. Gjafabréfin eru seld á skrifstofu félagsins. Einnig má panta bréfin með tölvupósti á orlof@efling.is og þá burfa að fylgja með upplýsingar um nafn og kennitölu kaupanda.

Gjafabréf þessi gilda í allar pakkaferðir á vegum Sumarferða og Úrvalls-Útsýnar, með gildistíma til 30. nóvember 2022. Skuldbinda ferðaskrifstofurnar sig til að taka við þeim sem

Með Útilegukortinu má gista allt að fjórar nætur samfellt á hverju tjaldsvæði. Engin takmörk eru fyrir því hve oft má koma á hvert tjaldsvæði og gildir kortið hámark 28 nætur í heild og gildir fyrir hjólhýsi, tjaldvagna, fellihýsi, húsbíla og venjuleg tjöld.

5 punktar fara af punktainneign félagsmanns við kaup á Útilegukortinu.

Nánari upplýsingar á www.utilegukortid.is

Eftir sameiningu Air Iceland Connect og Icelandair undir merkjum Icelandair gilda nú gjafabréfin bæði innanlands og utanlands.

Þegar áætlunarflug er keypt hjá Icelandair slær félagsmaður inn kóða gjafabréfs við pöntun á vefnum og lækkar heildarverðið þá um 30.000 kr.

10 punktar fara af punktainneign félagsmanns við kaup á afsláttarmiðanum frá Icelandair.

Hver félagsmaður getur einungis keypt einn miða á almanaksári.

greiðslu upp í þær ferðir. Ath. Gjafabréfin gilda ekki í ferðir um jól og pásku. Gjafabréfum er ekki hægt að skila.

Þetta virkar þannig að þegar keypt er þjónusta hjá Úrvall Útsýn fær félagsmaður ákvæðinn kóða sem er svo sleginn inn við pöntun á vefnum og lækkar heildarverðið þá um 30.000 kr.

10 punktar fara af punktainneign félagsmanns við kaup á afsláttarmiðanum frá Úrvall Útsýn.

Takmarkað magn er í boði. Hver félagsmaður getur einungis keypt einn miða á hverju almanaksári.





Are you going to travel? Use the discounts

The members of Efling have a variety of discounts to choose from, the union sells Camping card (Útilegukortið) and Fishing card (Veiðikortið), as well as travel discounts for both Icelandair and Úrval Útsýn/Sumarferðir. Also members can get a partial refund for lodging within this country by handing in an invoice.

The cards, along with the gift-vouchers are sold at the union's offices but may also be ordered via email at orlof@efling.is with the name and ID number of the buyer. The refund can be applied for on My pages at www.efling.is

Travel around Iceland lodging discounts

By offering discounts of travel accommodation in Iceland, the Union wants to meet the wishes of those who do not use the Union holiday houses but who pay for accommodation when travelling domestically.

You can apply for the discount at My pages. With the application you must present an official invoice with your name and social security number (kennitala) dates of nights spent and the amount paid, from an acknowledged service provider. Then, the Union will refund up to half of the invoice amount, but a maximum of ISK 10,000.

An official invoice means that it must be issued by a certified accommodation provider and must include all the necessary information.

This applies to all accommodation in Iceland as well as package trips that include accommodation.

The same terms apply when renting campers or motorhomes.

Note that the discount cannot be used when renting holiday houses from Efling or from other unions.

You have to apply before 31 January for the last calendar year.

The Fishing Card 2022

The Fishing Card for 2022 is now available and, as in the last few years, Efling's members can get it for only ISK 5.000. The full price is ISK 8.900.

The card can be purchased in Efling's offices. If you wish to receive the card by mail to a home-address, send a request by e-mail toorlof@efling.is and you will then receive payment instructions.

The Fishing Card offers good value for fishing enthusiasts as well as families. With the Fishing Card, you can fish in 36 lakes

around the country, almost without limits, and you can camp around many of them without charge. Children under the age of 14, accompanying the card holder, can fish for free.

When you buy the Fishing Card, 5 points are deducted from your points.

The card comes with an informative brochure, containing descriptions of the fishing areas, rules, maps and photos.

**The brochure also has information in English,
see www.veidikortid.is**

The Camping Card 2022

The card gives you access to around 42 camp sites around the country.

The card is sold in Efling's offices at a great price - only ISK 12.000. The full price is ISK 19.900, so Efling's members can save a decent amount. If you wish to receive the card by mail to a home-address, send a request by e-mail to orlof@efling.is and you will then receive payment instructions.

The Camping Card has sold very well in the last few years and the card holder, as well as their partner and up to four children, can stay in over 40 camp sites around the country.

The Camping Card allows you to stay for up to four consecutive nights in each camp site. There are no limits to how often you can visit each camp site. Included in the card are up to a total of 28 nights and it is valid for tent trailers, camping trailers, motor homes, as well as tents.

When you buy the Camping Card, 5 points will be deducted from your points.

Further information at: www.utilegukortid.is

Icelandair discount voucher

Members of Efling can purchase a voucher worth ISK 30,000 that can be used when booking a service with Icelandair. The price for one voucher is ISK 20,000 for Efling's members - so members can save a decent amount. The vouchers are sold in Efling's offices. They can also be purchased by sending an e-mail to orlof@efling.is. The e-mail should include the name and social security number (kennitala) of the buyer.

The vouchers are valid for five years from the date of issue and cannot be returned after purchase.

After the merge of Air Iceland Connect and Icelandair under the Icelandair brand, the discount vouchers are now valid both domestically and abroad.

Using the voucher: When purchasing a service on Icelandair's website, enter the voucher code. ISK 30,000 will then be deducted from the total price.

When you buy an Icelandair voucher, 10 points are deducted from your points.

Each member can only purchase one voucher every calendar year.

Úrval Útsýn discount voucher

Members of Efling can purchase a voucher worth ISK 30,000 that can be used when booking a service with Úrval Útsýn. The price for one voucher is ISK 20,000 for Efling's members - so members can save a decent amount. The vouchers are sold in Efling's offices. They can also be purchased by sending an e-mail to orlof@efling.is. The e-mail should include the name and social security number (kennitala) of the buyer.

The vouchers can be used for all package tours sold by Sumarferðir and Úrval Útsýn that are valid to November 30, 2022. The travel agencies will accept the vouchers as part of payment for trips during that time. Note that the vouchers

cannot be used for trips over Christmas or Easter. The vouchers are non-refundable.

Using the voucher: When purchasing a service with Úrval Útsýn, enter the voucher code. ISK 30,000 will then be deducted from the total price.

When you buy an Úrval Útsýn voucher, 10 points are deducted from your points.

There are a limited number of vouchers available. Each member can only purchase one voucher every calendar year.



Zamierzasz podróżować?

Skorzystaj ze zniżek



Członkowie Eflingu mają możliwość skorzystania z wielu zniżek, związek sprzedaje m.in. karty campingowe (Útilegukortið), karty wędkarskie (Veiðikortið), a także kupony rabatowe od Icelandair i biura podróży Úrval Útsýn/Sumarferðir. Członkowie związku mogą również skorzystać ze zniżek podczas podróży krajowych, przedstawiając rachunek za zakwaterowanie.

Zniżki krajowe

Członkowie Eflingu, którzy nie korzystają z domków letniskowych, preferując zakwaterowanie w hotelach lub guest house'ach podczas wakacji, mogą skorzystać ze zniżek podczas podróży krajowych.

O zniżce można ubiegać się na Moich stronach. Procedura polega na przedstawieniu rachunku za zakwaterowanie. Rachunek musi zawierać nasze Imię i Nazwisko oraz numer kennitala, nazwę usługodawcy, daty przebytych noclegów i wpłaconą kwotę. Kwota maksymalnego zwrotu to 10 000 ISK.

Transakcja musi odbywać się ze stronami, które sprzedają daną usługę i wystawiają rachunki, spełniając wszystkie warunki podmiotów publicznych.

Karty wędkarskie 2022

Przygotowaliśmy dla państwa karty wędkarskie na rok 2022 r. Cena kart nie została podwyższona i nadal wynosi tyle co w latach poprzednich, a dokładnie 5000,- ISK. Koszt takiej karty na rynku to ISK. 8900,- ISK.

Kart wędkarskich dostępne są w sprzedaży w biurze Eflingu. Można również wysłać wiadomość e-mail na adres orlof@efling.is, i zamówić kartę do domu, kupujący w mailu otrzyma odpowiednie informacje dotyczące uiszczenia płatności.

Karta wędkarska to bardzo fajna opcja, odpowiednia zarówno dla wędkarzy, jak i członków rodziny. Z kartą wędkarską w kieszeni można łowić niemal nieograniczone zasoby w 36

Karty oraz bony upominkowe sprzedawane są w biurach związku. Można je również zamówić pocztą elektroniczną przez adres orlof@efling.is, podając Imię oraz numer kennitala nabywcy. Osoby, które chcą skorzystać ze zniżki podczas podróży krajowych mogą ubiegać się o dofinansowanie na Moich stronach na www.efling.is

Dotyczy to noclegów krajowych oraz wycieczek zorganizowanych, które obejmują zakwaterowanie.

Obejmuje to również wynajem pojazdów na tych samych warunkach.

Należy jednak pamiętać, że rabat nie dotyczy domków letniskowych Eflingu, ani innych związków zawodowych.

Kwota maksymalnego zwrotu to 10 000 ISK w każdym roku kalendarzowym.

jeziorach na terenie całej Islandii, a także korzystać bezpłatnie z wielu campingów przy nich. Dzieci w wieku poniżej 14 lat mogą łowić bezpłatnie z posiadaczem karty.

5 punktów zostaje odjęte od kredytu punktowego członka Eflingu przy zakupie karty wędkarskiej.

Do karty dołączona jest poręczna broszura, zawierająca opisy obszarów połowowych, zasady wędkowania, mapy oraz zdjęcia.

Broszura zawiera również informacje w języku angielskim, patrz: www.veidikortid.is

Karty kempingowe 2022

Karty kempingowe dają dostęp do ok. 42 kempingów na terenie całej Islandii.

Promocyjna cena karty w Eflingu to 12000 kr. Rynkowa cena takiej karty wynosi 19900 ISK. Członkowie Eflingu mogą więc znacznie zaoszczędzić na tym zakupie. Można wysłać wiadomość e-mail na adres orlof@efling.is, i zamówić kartę do domu, kupujący w mailu otrzyma odpowiednie informacje dotyczące uiszczenia płatności.

W ostatnich latach zanotowaliśmy bardzo dużą sprzedaż takich kart. Właściciel karty może korzystać z kempingu razem ze wspólna małżonkiem oraz maksymalnie czwórką dzieci

w wieku poniżej 16 lat na ponad 42 kempingach na terenie całego kraju.

Dzięki Karcie kempingowej możesz spędzić do czterech nocy na każdym kempingu. Nie ma ograniczeń co do częstotliwości, z jaką powinno się dotrzeć do każdego kempingu. Karta ważna jest maksymalnie do 28 noclegów i dotyczy rowerów, namiotów, oraz kamperów.

5 punktów zostanie odjęte od kredytu punktowego członka Eflingu przy zakupie Karty kempingowej.

Więcej informacji na temat karty i ofert z nią związanych można znaleźć na stronie internetowej www.utilegukortid.is

Zniżka podróżnicza w liniach lotniczych Icelandair

Członkowie Eflingu mają możliwość zakupu kuponów zniżkowych od Icelandair o wartości 30 000 ISK. Cena kuponu to 20 000 ISK. To dość znaczne oszczędności dla tych, którzy chcą skorzystać z biletów Icelandair. Bony upominkowe są sprzedawane w biurze Eflingu. Można je również zamówić pocztą elektroniczną pod adresem: orlof@efling.is, podając Imię oraz numer kennitala nabywcy.

Ważność kuponów wynosi pięć lat od daty wystawienia i nie ma możliwości ich zwrotu po dokonaniu zakupu.

W wyniku połączenia Air Iceland Connect i Icelandair pod marką Icelandair, kupon rabatowe są teraz ważne zarówno w kraju, jak i za granicą.

Działa to następująco, nabywca przy zakupie kuponu od Icelandair otrzymuje określony kod, który należy wprowadzić przy składaniu zamówienia biletu przez Internet, łączna cena biletu spada wtedy o 30 000 ISK

10 punktów zostaje odjęte od kredytu punktowego członka Eflingu przy zakupie kuponu zniżkowego od Icelandair.

Każdy członek związku może zakupić tylko jeden kupon rocznie.

Kupony rabatowe biura podróży Úrval Útsýn

Członkowie Eflingu mają również możliwość zakupu kuponu rabatowego, który jest ważny jako kredyt w wysokości 30 000 ISK. Cena kuponu to 20 000 ISK. To dość znaczne oszczędności dla tych, którzy chcą skorzystać z usług Úrval Útsýn. Kupony rabatowe oraz bony upominkowe są sprzedawane w biurze Eflingu. Można je również zamówić pocztą elektroniczną przez adres orlof@efling.is, podając Imię oraz numer kennitala nabywcy.

Bony upominkowe ważne są na wszystkie oferty letnie oraz wycieczki z Úrval Útsýn, z okresem ważności do 30 listopada 2022. Biura podróży zobowiązują się przyjąć je jako opłatę za dane wycieczki. Uwaga: Bony upominkowe nie obejmują

wycieczek w okresie Bożego Narodzenia oraz Wielkanocy. Nie ma też możliwości zwrotu po dokonaniu zakupu.

Działa to następująco, nabywca przy zakupie usługi z Úrval Útsýn otrzymuje określony kod, który należy wprowadzić przy składaniu zamówienia przez Internet, łączna cena usługi spada wtedy o 30.000 ISK

10 punktów zostaje odjęte od kredytu punktowego członka Eflingu przy zakupie kuponu zniżkowego od Úrval Útsýn.

Dostępna jest ograniczona ilość kuponów. Każdy członek związku może kupić tylko jeden kupon rocznie.





Sigurmyndin í fyrra eftir Katarzyna Wieczorek - Foss í linsukúlu / *The winning photo from last year by Katarzyna Wieczorek - Waterfall in a lensball* /
Rok temu autorką najciekawszej fotografii została Katarzyna Wieczorek za zdjęcie zatytułowane – Wodospad przez szklaną kulę

Ljósmyndasamkeppni Eflingar

Góð mynd segir meira en þúsund orð!

Efling efnir til ljósmyndasamkeppni meðal félagsmanna. Myndirnar eiga að endurspeglar frí innanlands og því tilvalið að nota sumarbústaðaferðina til myndatöku.

Félagsmenn verða að vera búnir að skila inn myndum í síðasta lagi 31. ágúst 2022.

Skila þarf inn mynd á netfangið efling@efling.is með stuttri lýsingum um myndefnið og nafni þáttakanda ásamt símanúmeri. Í vinning er 25.000 kr. og verður myndin birt í miðlum Eflingar. Dómnefnd mun velja vinningshafa.

Tilkynnt verður um vinningshafa þann 9. september 2022.

Efling's Photo Contest

Efling invites its members to participate in a photo contest. The pictures should reflect a vacation in Iceland and therefore ideal to use the summerhouses for a photo shoot.

Members must have submitted the photos by August 31st, 2022 at the latest.

You must send the photo via e-mail at efling@efling.is with a short description of the subject, the participant's name and a telephone number.

The prize is 25.000 kronas and will the photo be published in Efling's media.

A panel of judges will select the winner.

Winners will be announced on September 9th 2021.

Konkurs fotograficzny Eflingu

Związek zawodowy Efling zaprasza swoich członków do udziału w konkursie fotograficznym na najlepsze zdjęcie z wakacji. Zdjęcie powinno odzwierciedlać wakacje na Islandii, dlatego np. idealne będą kadry z domków letniskowych.

Zdjęcia należy zgłaszać najpóźniej do 31 sierpnia 2022 roku.

Aby wziąć udział w konkursie, należy przesłać zdjęcie swojego autorstwa z krótkim opisem na adres efling@efling.is. Należy również podać imię, nazwisko oraz numer telefonu.

Nagroda główna to 25 000 koron i opublikowanie pracy w mediach Eflingu.

Jury wybierze zwycięzcę.

Decyzja jury dotycząca wyników zostanie ogłoszona 9 września 2022r.

Viltu fylgjast með fréttum af baráttunni?

Facebooksíða og Instagram Eflingar eru sneisafull af fréttum líðandi stundar ásamt myndum og myndböndum af viðburðum félagsins. Kíktu einnig á heimasíðuna www.efling.is þar sem hægt er að kynna sér ýmis réttindi og félagið sjálft.

Want to keep up with the news of the fight?

Efling's Facebook page and Instagram are packed with news of current events along with photos and videos of the unions' events. You should also visit the website www.efling.is where you can learn about various rights and the union itself.